

# Gente grande



Fomentando la  
*lectura*



Bilaketa,  
UBI SAPIENTIA IBI LIBERTAS

<b>CENTRO DE AOIZ (COORDINADORES: YOLANDA, LAURA, ANDRÉS, ESTHER Y JUAN JESÚS)</b>	
HISTORIA DEL ARTE: "ROMA" / profesora: Dña. Josefina Resano / miércoles de 17:30 a 18:30	
INICIACIÓN AL WINDOWS-WORD / profesor: D. Juan Luis García / lunes y jueves de 20:00 a 21:30	
INICIACIÓN AL PHOTOSHOP / profesor: D. Juan Luis García / lunes y jueves de 20:00 a 21:30	
HISTORIA: PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX / profesora: Dña. Puri Garde / martes de 17:30 a 18:30	
INICIACIÓN A LA GUITARRA (X) / profesor: D. Juan Beroiz / martes de 19:00 a 20:30	
CANCIONES DE UNA GUERRA (I) / profesor: D. Salvador Gutiérrez / jueves de 17:00 a 18:00	
INICIACIÓN AL WINDOWS / profesora: Dña. Ana Vicente / martes y jueves de 18:00 a 20:00	
INTERNET (II) / profesora: Dña. Ana Vicente / lunes y miércoles de 18:00 a 20:00	
<b>CENTRO DE PAMPLONA</b>	
INICIACIÓN A LA INFORMÁTICA / profesor: D. Fernando Sánchez / martes de 9:00 a 9:50	
MEMORIA Y CREATIVIDAD / profesores: D. Carlos Eugui y D. Carlos Salvador / martes de 10:00 a 10:50	
VER, COMPRENDER Y APRECIAR LA OBRA DE ARTE / Profesora: Dña. Esperanza Morquecho / martes de 11:00 a 11:50	
TALLER DE TEATRO / profesora: Dña. María José Sagüés / martes de 12:00 a 12:50	
ALIMENTACIÓN Y SALUD / profesora: Dña. M <sup>a</sup> Ángeles Zudaire / miércoles de 10:00 a 10:50	
CANCIONES DE UNA GUERRA (I) / profesor: D. Salvador Gutiérrez / miércoles de 11:00 a 11:50	
VIVELEYENDO! TALLER DE LECTURA / profesor: D. Salvador Gutiérrez / jueves de 10:00 a 10:50	
CULTURA VASCA / profesor: D. Ignacio Arana / jueves de 11:00 a 11:50	
AUTOESTIMA Y CONTROL EMOCIONAL (III) / profesor: D. Bernardo Doñoro / jueves de 12:00 a 12:50	
HISTORIA: PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX / profesora: Dña. Puri Garde / jueves de 11:00 a 11:50	
HOMERO. ODISEA: AVENTURA HUMANA / profesor: D. José Mari Echandi / martes de 17:00 a 17:50	
CANCIONES DE UNA GUERRA (I) / profesor: D. Salvador Gutiérrez / miércoles de 16:00 a 16:50	
WORD / profesor: D. Fernando Sánchez / miércoles de 17:00 a 17:50	
H <sup>a</sup> DE ESPAÑA: EDAD ANTIGUA Y EDAD MEDIA (I) / profesora: Dña. Raquel Mtnz. Maraión / miércoles de 18:00 a 18:50	
MANEJO DE LAS EMOCIONES / profesor: D. Fernando Trébol / miércoles de 19:00 a 19:50	
LA ÉTICA Y SU PROYECCIÓN ACTUAL (III) / profesor: D. Joaquín Yagüe / jueves de 17:00 a 18:00	
COREL / profesor: D. Fernando Sánchez / jueves de 18:00 a 18:50	
INTRODUCCIÓN A LA MACROECONOMÍA / profesor: D. Juan Carlos Esquíroz / viernes de 18:00 a 18:50	
WORD PROFUNDIZACIÓN Y HOJA DE CÁLCULO / profesora: Dña. M <sup>a</sup> Asunción Mariñelarena / lunes de 18:30 a 20:00	
<b>CENTRO DE ESTELLA (COORDINADOR: MANOLO TRÉBOL)</b>	
INGLÉS / profesor: D. Luis Irisarri / miércoles de 17:00 a 18:00	
EUSKARA / profesora: Dña. Cele Gómez de Segura / lunes de 18:00 a 19:00	
INTERPRETAR UNA OBRA DE ARTE / profesora: Dña. Teresa Navajas / jueves de 17:00 a 18:00	
GEOGRAFÍA ECONÓMICA, POLÍTICA Y SOCIAL (XI) / profesor: D. Jesús Azcárraga / jueves de 18:00 a 19:00	
CANCIONES DE UNA GUERRA (I) / profesor: D. Salvador Gutiérrez / lunes de 16:30 a 17:30	
WORD / profesora: Dña. Isabel Sanz / martes y jueves de 17:00 a 19:00	
INICIACIÓN A INTERNET / profesora: Dña. Isabel Sanz / lunes y miércoles de 17:00 a 19:00	
POWERPOINT / profesora: Dña. Isabel Sanz / lunes y jueves de 17:00 a 19:00	
INICIACIÓN AL WINDOWS / profesora: Dña. Isabel Sanz / lunes y jueves de 17:00 a 19:00	
<b>CENTRO VIRTUAL (no presencial)</b>	
FORMACIÓN DEL VOLUNTARIADO	CIEN POESÍAS EN LENGUA CASTELLANA (I)
POESÍA Y MÚSICA (I)	CIEN POESÍAS EN LENGUA CASTELLANA (II)
POESÍA Y MÚSICA (II)	JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, 50 AÑOS DEL NÓBEL
COMUNICACIÓN ESCRITA	VIVELEYENDO! TALLER DE LECTURA

# índice



CRÓNICA 4  
 Las TIC y la educación



CULTURA 5  
 Diez años de ilusión



ACTUALIDAD 6-7  
 Fomentando la lectura



REPORTAJE 8-9  
 Clausura del curso 06/07



PROFESORES 10  
 Juan Luis García:  
 "Muchas veces aprendes tú más de ellos que ellos de ti"



ALUMN@S 11  
 Carmen Jiménez:  
 "Son todos muy cariñosos y tienen mucha paciencia"



PERSONAJE 12  
 Ana Ugalde, madrina del curso 2006-2007



DE AUTOR 13-21  
 Un espacio de expresión para los alumnos

BREVES 22

## Un año de celebraciones

La Universidad para Mayores "Francisco Ynduráin" cumple el presente curso escolar 10 años de andadura, desde su fundación en 1998. Estamos convencidos que el 10º Aniversario de la UMAFY es un excelente momento para recordar los comienzos, los logros que se han alcanzado y las ilusiones que proyectamos hacia el futuro.

La UMAFY, la Junta de Dirección Académica, todos los profesores y profesoras que la constituimos y el personal de administración queremos compartir esta celebración con todos los que han hecho y hacen posible, día a día y año a año, este proyecto: los estudiantes de los distintos centros: Estella, Pamplona, Aoiz y Centro Virtual. A lo largo de estos años son más de 1.500 estudiantes y 120 profesores los que han pasado por sus aulas.

Para celebrar este aniversario se van a llevar a cabo distintos actos que culminarán con la edición de un libro donde se recogerá brevemente la evolución de la UMAFY durante estos 10 años.

Además, está programada una exposición titulada *La escuela de antaño*, otra de fotografía sobre los diez años de la UMAFY, la edición de un vídeo conmemorativo, varios viajes culturales y la puesta en funcionamiento de la Biblioteca Móvil, de la que ya tenéis conocimiento por la prensa, y la creación y puesta en funcionamiento del primer Taller de Lectura Virtual de la Comunidad Foral.

Para completar el programa definitivo de actos, esperamos contar con vuestras aportaciones, tanto de profesores como de estudiantes. Las podéis hacer llegar a la Secretaría de la UMAFY o entregarlas a cualquier miembro de la Junta de Dirección Académica o a la Representante del Alumnado.

Junta de Dirección Académica



### Autoridades

El acto de inauguración de este congreso estuvo presidido por los Príncipes de Asturias, quienes agradecieron a los profesionales docentes su interés en incorporar las nuevas tecnologías en la enseñanza. Junto a ellos estuvieron la ministra de Educación y Ciencia, Mercedes Cabrera; la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre; el secretario de Estado de telecomunicaciones, Francisco Ros; el presidente de Telefónica, César Alierta; el consejero de Educared Juan Manuel González, y los consejeros de Educación de las diferentes comunidades autónomas. Asimismo, la embajadora de Colombia en Madrid, Noemí Sanín Posada, y la ministra de Educación del país suramericano, Cecilia María Vélez, representaron al Estado invitado.

Más de 2.000 docentes participaron en el IV Congreso Internacional de Educared, que se centró en la aplicación de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en los procesos educativos

04

Gente grande

# Las TIC y la educación

Los alumnos son del siglo XXI, nativos de las nuevas tecnologías, y los profesores están en el XX. Esta es una de las conclusiones sacadas del IV Congreso Internacional de Educared que se celebró entre los días 29 y 30 de octubre en Madrid bajo el título *Educared en comunidad* y en el que estuvo presente el director de la UMAFY, Salvador Gutiérrez. Los más de 2.000 docentes que acudieron al evento disfrutaron de diversas ponencias y participaron en talleres sobre la aplicación de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) en las clases diarias.

Los temas que coparon el interés durante los tres días de congreso fueron la incorporación de la Web 2.0 a la educación, el fenómeno del e-learning y el cambio de roles entre profesores, padres y alumnos debido a la incorporación de las TIC a los procesos educativos.

Los asistentes, profesores de enseñanza primaria, secundaria y ciclos formativos de grado medio de toda España, así como una amplia representación de docentes de cinco países de Latinoamérica, debatieron sobre las tendencias y novedades que se producen en el entorno de la educación por medio de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones y pudieron conocer más de 95 experiencias de aplica-

ción de las TIC a los procesos educativos que son el exponente de su trabajo diario.

### JOSÉ ANTONIO MARINA

La conferencia de inauguración del Congreso corrió a cargo del filósofo y escritor José Antonio Marina, quien indicó que las Tecnologías de la Información y la Comunicación son un instrumento y un recurso pedagógico imprescindible, pero es necesario crear una teoría de redes desde el ámbito educativo.

Por último, el filósofo comentó que es necesaria la apertura de los centros de enseñanza a redes sociales más amplias, ya que para educar bien a un niño "hace falta la tribu entera".

En el congreso, participaron también el creador de Edu 2.0, Graham Glass; el catedrático de Cultura de Medios y Educación de la Universidad de Tampere (Helsinki) Tapio Varis; el director de comunidades de Wikia, Juan David Ruiz; la consejera delegada de Microsoft Ibérica, Rosa García; y el profesor colombiano de Biotecnología Microbiana Molecular y colaborador en la NASA Raúl Cuero, que se encargó del discurso de clausura.

# Diez años de ilusión

*La Txaranga Bilaketa lleva, desde 1997, la música a las calles de diversas localidades navarras*

La Txaranga Bilaketa está de enhorabuena. En 1997 comenzó su andadura de la mano de Patxi Goñi y hoy, diez años después, continúa su camino con paso firme bajo la batuta de Juan Beroiz. *"Comencé a dirigirla en el año 2000 y no pensaba que iba a estar hoy aquí. Los chavales entonces tenían 12 y 13 años y creía que no iba a durar"*, comenta Beroiz. Nada más alejado de la realidad, ya que en Aoiiz la música se lleva en las venas. *"La gente sigue con ganas. Este tiempo ha sido llevadero y dinámico. Si estamos aquí es porque nos gusta y hemos hecho un grupo muy bueno"*, señala el director.

La txaranga hace sonar jotas, pasacalles, kalejiras, rock, sambas, boleros... *"Cada año renovamos algunas canciones para no aburrir al público y para no cansarnos tampoco nosotros"*, explica Beroiz. Además de en su localidad de origen, el grupo actúa en fiestas de Huarte, en San Fermín, en Urroz... Y en 2006 llegaron hasta Málaga para participar en sus ferias, invitados por el Ayuntamiento de la localidad.

El trabajo del grupo en este último año está siendo muy intenso. Para celebrar su aniversario, grabaron su primer CD con 14 canciones. De esta obra se editaron 500 copias y se venden a 10 euros cada una. Además, para terminar este 2007, están preparando un número muy especial que compartirán con los vecinos de Aoiiz: un musical que podrá verse los días 28 y 29 de

diciembre.



## Los integrantes

**PERCUSIÓN:** Laura Leache Vidondo, Miriam Vidondo Istúriz, Teresa Leache Vidondo y Daniel Barcos Beortegui.

**SAXOFONES:** Adrián Mañú López, David Martínez Itúrbide, Naiara Zunzarren Otano, Rebeca Itoiz Burguete, José Miguel Lozano Azpíroz, Mikel Zelaia Errea, Silvia Mañú González y Alejandro Alzórriz Clavería.

**SAXO TENOR:** Álvaro Ibáñez Zubillaga y Javier Irigoien Sarasua.

**FLAUTAS:** Edurne Barcos Beortegui y Leire García Eslava.

**TROMBONES:** Miguel Gárriz Beroiz, Mikel San Martín Huarte y Rubén Moriones Istúriz.

**BOMBARDINO:** Ismael Gárriz Beroiz.

**TUBA:** Imanol Mañú González.

**TROMPETAS:** Javier Vidondo Istúriz, Aser Vidondo Istúriz, Ignacio Moriones Istúriz, Xabier Ojer Labari y Juan Beroiz Vergara. Juan Beroiz hace a su vez las funciones de director.

# Fomentando la lectura

*Una biblioteca móvil, un taller de lectura y un punto de liberación de libros son las nuevas iniciativas de Bilaketa para acercar los libros a la gente*



06

Gente grande

Son más de treinta años los que lleva en activo Bilaketa y, durante este tiempo, han sido muchos sus caballos de batalla. Entre ellos, uno fundamental: el fomento de la lectura, tanto entre niños como entre mayores. Así, han celebrado con especial repercusión fiestas como el Día del Libro o el de las Bibliotecas. Ahora quieren ir un poco más allá y han adquirido una biblioteca móvil con la que acercar los libros a la gente sin importar ni el lugar ni el momento.

Con esta iniciativa se pretende que los libros salgan a la calle y no estén siempre encerrados en una sala a la que hay que ir a buscarlos. "No nos importa que se pierdan, eso quiere decir que estarán en alguna casa o habitación. Que alguien lo ha cogido", comenta Salva Gutiérrez.

En principio, esta singular biblioteca permanecerá en la residencia de ancianos, ya que allí no existe ninguna. Durante el verano, está previsto llevarla a la piscina y algunos días determinados (como el del Libro o el de las Bibliotecas), saldrá a la calle para acercar la lectura a todo el público. "El pasado 24 de octubre la tuvimos fuera. Como nos imaginamos, fueron los críos los que más se aproximaron a ella, así que elegimos una serie de libros dirigidos a ellos", comenta Salva.

Este singular carro literario puede transportar hasta 500 libros, aunque expuestos viajan únicamente 50. De esta forma, se puede ir cambiando la temática de las obras según el público al que vaya dirigido.

En la actualidad, al estar de manera permanente en la residencia, los libros son de divulgación y van variando cada mes, aproximadamente.

## Liberación de libros

La UMAFY se ha apuntado al *Bookcrossing*, un movimiento universal que promueve la liberación desinteresada de libros en un lugar accesible al público con la esperanza de que alguien los recoja, los lea y mantenga el movimiento liberando a su vez el mismo u otro libro en un intercambio generoso y activo.

Los puntos de liberación serán dos, uno en la sede de la UMAFY en Aoiz, y otro en la de Pamplona. Allí se mantendrá un número adecuado de libros, se registrarán y se irán variando. Además, se realizará la liberación a la carta, una opción que permite que los interesados en algún libro en particular registren por escrito su deseo en una nota con la esperanza de que algún compañero que lo tenga lo libere.

Para obtener más información se puede acudir a:

—Sede de la UMAFY en Aoiz: Travesía Nueva, 22, bajo.  
Tel.: 900 77 88 77 / 948 336 598. Fax: 948 336 300

— Sede de la UMAFY en Pamplona: C/ Pintor Crispín, 10, Entreplanta, A.  
Tel: 900 778 877 / 948 336 598. Fax: 948 336 300



07

Gente grande

### VIVELeyendo!

Pero la biblioteca móvil no es la única arma de la que dispone este curso Bilaketa para fomentar la lectura. Para ello, y para hablar de literatura, ha creado un Taller de Lectura Virtual (el primero en la Comunidad Foral), que pretende crear un nuevo canal de comunicación entre aquellas personas interesadas por la lectura, una actividad que habitualmente se realiza en solitario.

VIVELeyendo! Es una nueva asignatura de la UMAFY, pero que está abierta a toda la comunidad. Cada mes se comentarán una o dos obras, seleccionadas previamente según unos criterios de calidad y de interés para los participantes, intentando mantener un equilibrio entre autores clásicos y autores actuales.

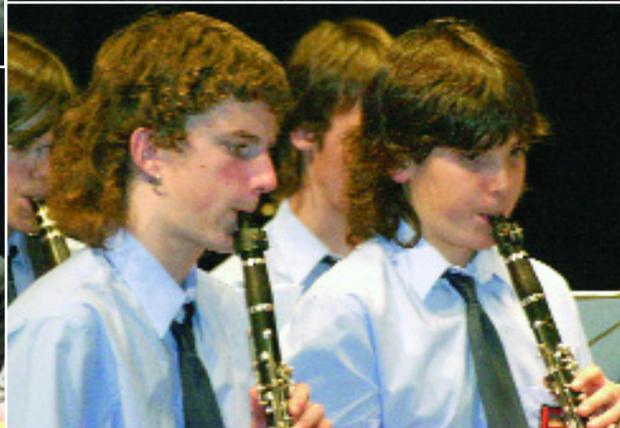
Los canales de participación de dicho Taller son el foro, donde se puede opinar sobre los diversos aspectos relevantes de la obra, el chat mensual y el correo electrónico a través del cual el coordinador de la actividad mantiene el contacto con todos los inscritos y

les informa de calendarios, futuras citas en el chat mientras que, a su vez, los participantes pueden dirigirle sus inquietudes.

Cada mes se abre un nuevo foro alrededor del libro que se está comentando en ese momento. En cuanto al chat, que se realiza una o dos veces al mes con una duración de aproximadamente una hora, permite la intervención de un colaborador, ya sea el propio autor o un experto sobre éste, estableciéndose un diálogo con todos los participantes.

A partir de la inscripción al Taller se reciben las contraseñas necesarias para participar en el chat y acceder a los materiales de apoyo que le facilita el coordinador del mismo y que tienen como objetivo contextualizar la obra elegida y apoyar su lectura.

Los ejemplares de los libros para la lectura se pueden sacar de cualquier biblioteca de la Red de Bibliotecas Públicas de Navarra u obtenerlo a través de la librería virtual: LiberUMAFY.



08

Gente grande



*Los alumnos de la UMAFY disfrutaron de un bonito acto celebrado en la Casa de Cultura de Aoiz*

# Clausura del curso 06/07



La UMFY vivió la clausura del curso académico 2006–2007. Fue un concurrido acto que se desarrolló el día 16 de junio en la Casa de Cultura de Aioiz y en el que se dieron cita los alumnos de los centros de Estella, Pamplona, Aioiz y del Centro Virtual.

La ceremonia estuvo presidida por la Junta de Dirección Académica, que fue la encargada de entregar los diplomas acreditativos. Además,

se pudieron escuchar los discursos de Ana Ugalde, elegida madrina de la promoción, que agradeció esta confianza; de Lourdes López, en representación de los alumnos que se diplomaron; y de Rita Sorozábal, representante de los alumnos durante el citado curso.

Tras el acto, los asistentes disfrutaron de una suculenta cena en la que intercambiaron recuerdos y experiencias.



**Nombre:** Juan Luis García Rodrigo.

**Antigüedad en el centro:** desde que se fundó la universidad, en el curso 98/99.

**Asignatura que imparte:** Iniciación a Windows y a las programas de Microsoft, además de Photoshop. Los lunes y jueves de 20:00 a 21:30 horas en el centro de Aoiz.

“Muchas veces aprendes tú más de ellos que ellos de ti”

10

Gente grande

Autodidacta de los ordenadores, Juan Luis García trata de acercar las nuevas tecnologías a los alumnos de la UMAFY. “Les animo para que se quiten el miedo e investiguen. Siempre les digo que el ordenador es una caja tonta. Si no le dices qué tiene que hacer no lo va a hacer”, comenta con la misma ilusión con la que empezó a dar clases en el centro de Aoiz hace diez años.

— **¿Qué le impulsó a entrar a dar clases en la UMAFY?**

Era una experiencia muy interesante; una oportunidad para ayudar a la gente mayor que en su día no pudo estudiar y tenía afición e interés por saber. Era una forma de abrir ese campo que estaba muy cerrado.

— **¿Cómo han ido estos diez años?**

La valoración es muy positiva, aunque quizá mi asignatura, sobre nuevas tecnologías, es la peor para impartir a la gente mayor, porque tienen mucho miedo a los ordenadores. Pero ya han pasado unos 250–300 alumnos que se han aficionado y que manejan el ordenador estupendamente.

— **Al ser gente de otra generación, el tema de la informática...**

Para ellos es todo completamente nuevo. El mayor miedo que tienen es al ratón, porque se les va para todos lados, así que los tres primeros días hacemos juegos con el ratón hasta que se quitan el miedo. Han visto que se les ha abierto mucho campo, no sólo en escribir una carta o una comunicación, sino a la hora de tratar fotos, hacer monta-

jes... Incluso para ampliar conocimientos, a veces es una asignatura complementaria a otras.

— **¿Es profesor de Lengua y Sociales en el Instituto de Aoiz, por qué los ordenadores en la UMAFY?**

Ha sido un mundo que siempre me ha llamado la atención. Hago montajes de vídeos, de fotografías... Me gusta mucho el mundo del ordenador. Dando clases de informática, desconecto de lo diario.

— **¿Es muy distinto enseñar a gente mayor?**

Es completamente diferente. Los objetivos son distintos, aquí lo primero que te marcas es que se quiten el miedo al ordenador. En el instituto tienes unos objetivos que cumplir y hay que hacerlos, en la UMAFY es hasta donde se llegue. Siempre se coge la marcha del más lento, hasta que se iguala con el resto de la gente y luego cada uno sigue su ritmo.

— **¿Qué te ha aportado esta universidad?**

Me ha enriquecido mucho. Especialmente por el alumnado que viene, muchas veces te enseña más de lo que tú les puedes enseñar. Aprendes de su experiencia, de sus ganas de trabajo, de su interés... ves que la vida no se termina cuando llegas a cierta edad sino que sigues teniendo ilusiones. Es muy positivo de cara a nuestra vejez, ver que hay muchas más cosas que se pueden hacer. También te enriquece el trato con ellos, son muy agradecidos y amables. Tu trabajo se nota en eso, en el agradecimiento de la gente, que viene con ganas e interés. Todo esto es muy reconfortante.

# “En la UMAFY son todos muy cariñosos y tienen mucha paciencia”

Tenía mucha afición por la escuela, pero cuando era niña no tuvo ocasión de disfrutarla. Ahora, décadas después, aprovecha la oportunidad que le ha brindado la UMAFY de estudiar en esas aulas que en su día no pudo pisar. “Comencé hace diez años. Me ilusioné mucho cuando me enteré que iba a comenzar una universidad así. Ahora disfruto con el simple hecho de bajar por las escaleras del centro”, comenta Carmen Jiménez, alumna de Aoiz.

— *¿Qué asignaturas son las que más le gustan?*

Las de canciones y poesía. Antes la poesía no me gustaba, ni me sonaba... Ahora ya explicada la entiendo mejor y como son de mi época, me gusta y sé lo que quieren decir. Antes no me decían nada, pero ahora me hacen pensar, y eso me gusta mucho, aunque meta la pata.

— *También se ha atrevido con la informática y ha hecho diversos cursos...*

Es una asignatura que también me gusta, aunque a veces parece más complicada. La verdad es que me gusta todo, aunque hay algunas materias que me parecen más difíciles de entender.

— *¿Cambiaría algo de la UMAFY?*

Me gusta todo, no faltó nunca, voy encantada. Cuando no hay clases, la echo mucho en falta. El ambiente es muy bueno, estamos muy a gusto, vamos a tomar café, nos quedamos hablando... Todo gracias a la UMAFY. También las amistades, que son muy necesarias y las valoro mucho... No cambiaría nada.

— *¿Qué le parecen los profesores?*

Estoy encantada con todos. Enseñan con mucha paciencia, son cariñosos... Si yo tuviera autoridad les dedicaría una calle.

— *Y su familia, ¿qué le dice?*

Los nietos y los hijos están muy contentos. Me preguntan mucho. Incluso mi nieta pequeña me manda deberes.



11

Gente grande

**Nombre:** Carmen Jiménez

**Antigüedad en el centro:** diez años.

**Asignaturas que cursa este cuatrimestre:**

Canciones de una guerra (I), con Salva Gutiérrez.

Historia: Primera mitad del Siglo XX, con Puri Garde

Historia del Arte: “Roma”, con Josefina Resano

# "Son más agradecidas las clases a mayores"

*La profesora Ana Ugalde fue la madrina del curso 2006-2007*



12

Gente grande

Ana Ugalde nació y vivió sus años de infancia en Ujué. Con 8 años se trasladó a Pamplona y allí se licenció en Geografía e Historia e hizo el doctorado con un estudio sobre la Cuenca de Pamplona. Más tarde, hizo oposiciones para ser profesora de instituto, y gracias a ello fue agregada en el instituto Navarro Villoslada. Hoy en día imparte clases en la Universidad del País Vasco en Vitoria en la licenciatura de Geografía. Y en la UMAFY enseña Geografía de Navarra.

— *¿Cómo conociste la UMAFY?*

La conocí a través de una amiga que ya falleció y que también fue profesora de la UMAFY. Ella estaba encantadísima con sus alumnos, decía que eran los alumnos ideales. Así nos convencí a mí y a mi marido y hace unos tres años empecé a impartir clases allí. Este cuatrimestre no he podido porque tengo mucho trabajo y no podía combinarlo, pero en cuanto pueda volveré a las andadas.

— *Das clase en Vitoria a universitarios y aquí a mayores, ¿prefieres a los alumnos de la UMAFY?*

Sin duda alguna. Bueno, hay que decir que son cosas distintas. La docencia a universitarios tiene una finalidad y unas exigencias. Y la UMAFY es otra cosa. Pero son muchísimo más agradables y más agradecidas las clases a mayores. El marco de la UMAFY es el marco ideal para la docencia porque es un marco de libertad, porque además de tener un auditorio de personas interesadas, maduras, y que valoran lo que haces, los profesores enseñan lo que quieren y los alumnos asisten porque realmente quieren asistir.

— *El año pasado te nombraron madrina del curso ¿Qué significó para ti?*

Me hizo mucha ilusión, la verdad es que resultó muy bonito, y estuve muy a gusto. Se hace un acto a final de curso donde intervienen los representantes de los alumnos y de los profesores y finalmente, interviene la madrina y ahí tuve que decirles unas palabras. Les comenté a los alumnos que había muchísimas cosas que me habían gustado, porque están muy interesados, valoran mucho lo que nosotros podamos decirles y tienen mucha experiencia, mucha más que nosotros en algunos casos. Y otra de las cosas bonitas que tienen los alumnos de la UMAFY es que, como tienen mucho interés, preguntan mucho. La verdad es que todo esto a los profesores nos anima un montón.

— *¿Por qué crees que te eligieron a ti y no a cualquier otro profesor? ¿Tienes algún tipo de relación especial con los alumnos?*

No tengo ni idea. La relación que yo tengo con ellos es muy agradable, pero nada particular. La asignatura sí que les gusta porque, aunque de buenas a primeras la palabra geografía resulta abstracta y poco atractiva, cuando vieron de lo que se trataba, es decir, comprender el territorio, cómo es desde el punto de vista físico y humano, cómo se relacionan unas cosas con otras... pues yo creo que eso les gustó. Y a todo esto ayudan además los medios audiovisuales, animaciones... ¿Por qué me han elegido? No lo sé. Yo sólo sé que ha resultado muy agradable.

# colaboraciones

## LA PASIÓN DE AMAR

No quiero desdeñarte  
porque mi pasión  
es amarte.

Si no fuera así  
desearía mi muerte  
y no es eso  
si no, como digo,  
es amarte.

Un día, un mes,  
un año, es decir: siempre.

Siempre que mi muerte  
llegue tarde,  
porque al desearte,  
día a día, recibiré energía,  
alargaré mi vida  
para alcanzar tarde...  
la muerte.

Moisés Bermejo  
(CENTRO DE AOIZ)



14

gente grande

## ADIÓS

A lo largo del día, de la semana o de la vida se dicen muchos pequeños adioses. El adiós es una frase profundamente humana. En cambio no decimos grandes adioses muchas veces en la vida, porque éstos pueden ser: situaciones enriquecedoras, rupturas o momentos finales.

A veces el adiós es momento feliz: la jubilación. En ella está la nostalgia de la despedida y la satisfacción del trabajo bien hecho. Al Cine y a la Literatura les gustan mucho los adioses. Ha habido adioses maravillosos (muy románticos) que están llenos de emociones. Un ejemplo se puede ver en la película *Casablanca*, con un sentimiento muy importante que se hace presente en la valoración de lo que se tuvo, y que en un momento se deja de tener. *Bueno, hasta luego...* se convierte a veces en un hasta nunca, bien sea por la lejanía o la desaparición. Decimos adiós a la infancia, que sucede a la adolescencia, a la juventud, a la madurez.... Decimos adiós a una casa, a una ciudad, a un amigo o a una esperanza. A veces el adiós es fantástico, es sorpresivo, es inesperado o es muy doloroso.

Hay adioses que son huérfanos, que no tienen recambio, esos son los adioses tristes o no tan tristes, porque se dice adiós a las armas, como en el libro de Hemingway. Se dice adiós a una enfermedad, a un romance, a la malaria, al sida, a la guerra, al odio o a un amor devastador... Hay muchas personas en el mundo que están luchando por todos estos adioses.

¡Adiós, hasta pronto, hasta luego, hasta siempre!

María Luisa Martínez  
(CENTRO DE PAMPLONA)



## YO SOY ESE

Yo soy ese  
que como cualquiera  
despierta cada mañana  
con la mirada todavía turbia  
en los colgantes pliegues de los visillos  
que posan inertes como parásitos testigos.

Yo soy ese, que cuando ya desperezado  
me detengo en el baño frente al espejo  
contemplando mi propio yo  
en ese extraño y mágico balcón  
que filma sereno y sin engaños mi presente.

Yo soy precisamente ese,  
que cada despertar  
intenta recuperar algún sueño  
extraviado o roto  
en ese espacio oval de los sentidos  
que vuela el astral en sensibles alas,  
donde la fantasía se hace realidad  
porque la realidad ni siquiera es fantasía,  
entonces quisiera volver a soñar.

Yo soy ese  
que cuando encuentra una rosa en el camino  
se detiene ante ella,

¡no sé si con deseo o pasión!  
pero cuando escucho el latido de su pecho  
ya está dentro de mi.

Yo soy ese, que ha sufrido las heridas de una espina  
y que ha bebido las mieles del amor,  
unas y otras viajan siempre a mi lado.

Yo soy ese que camina como cualquiera  
paso a paso, día tras día, hora tras hora  
acortando la distancia que nos separa  
pero siempre despertando auroras con elegancia,  
sin mirar atrás porque atrás nada queda.  
Y como vida sólo hay una,  
intento abrazarme a ella con energía.

Yo soy ese que sigue soñando incluso despierto  
recordando aquellos amores perdidos  
para vivir al máximo este día a día.  
Yo soy ese que piensa  
que mientras nos quede un mínimo respiro  
debemos amar y soñar para seguir viviendo.

Laureano Calvo  
(CENTRO DE PAMPLONA)



## EL OCASO

16

Gente grande

La mira a través de la puerta entreabierta. Duerme y parece tranquila. “Menos mal”, piensa Laura. Cierra con suavidad y se dirige al salón. Se tumba en el sofá y respira profundamente intentando relajarse. Sin tiempo para hacerlo suena el teléfono. Se asusta y da un respingo.

- Dígame. —Consigue articular—.
- ¿Laura? Soy yo.
- ¿Qué quieres Miguel?
- Sólo saber cómo va todo.
- Como siempre. Ya está dormida.
- Y ¿qué haces?
- Intentaba descansar. No pensar... La tarde ha sido muy larga.
- Eso, no pienses, ya le hemos dado demasiadas vueltas al asunto.
- Claro, qué fácil.
- Fácil no es, lo sé, pero estamos de acuerdo en que la decisión que hemos tomado es la buena ¿o no?
- Sí, estamos de acuerdo no hay otra solución.
- Pues ya está, es lo que queremos hacer y basta.
- No, perdona, es lo que debemos hacer, no confundamos los términos.
- No seas puntillosa, eso quería decir yo.
- Pues lo dices. Hay demasiada diferencia entre una cosa y la otra.
- De acuerdo, ya veo que estás nerviosa, mejor te dejo.
- Típico de ti. ¡Cómo me gustaría que supieras consolar lo mismo que sabes tanto de otras cosas...!
- ¿Qué quieres decir?
- Que siempre nos ponemos de acuerdo en lo que debemos hacer dialogando hasta la saciedad sobre el problema.

Pero hay cosas que se deben hacer, pero no se quieren hacer, que duelen y nunca hablamos del dolor...

- Ya estamos con lo mismo de siempre... hablaremos... ahora tengo que dejarte; deja de filosofar y descansa.
- ¿Filosofar? Odio que me digas eso y odio que digas hablaremos y luego no hablemos y odio que parezca que te interesas por mi y luego me dejes con la palabra en la boca. ¿Para qué llamas si estás trabajando?
- A veces te pones insoportable y egoísta. Ahora no puedo centrar en ti toda mi atención; en hora y media estoy en casa...
- ¿Egoísta? Mira Miguel, en este mismo instante casi prefiero que no vuelvas.
- Conseguirás que me enfade y no quiero, no es el momento...
- ¡Ah, qué hay momentos exclusivos para los enfados! Pues éste no será el tuyo pero el mío sí.

Cuelga el teléfono de golpe. Ese sabor salado que nota en su boca son lágrimas, ¡benditas sean! Siempre le han hecho sentirse mejor. Ahora también logran tranquilizarla y llama a Miguel:

- Dígame.
- Miguel... soy yo.
- Tranquila, Laura...
- Miguel, dime que me entiendes... Se trata de mi madre aunque ella ya no sepa que lo es y... dejarla en aquel sitio... sacarla de su casa... perderla... ¡duele tanto!
- Lo sé, cariño, lo sé.

Lourdes López Baruque  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## LOS NIÑOS

Seres humanos estupendos que son la alegría de la vida, criaturas con todo el amor del mundo en su corazón y la sonrisa en sus ojos y en su cara, como signo de felicidad.

Es el mayor regalo que podemos tener en este mundo. Y cómo siendo la persona el valor más importante, hay quienes sin escrúpulos de ninguna clase, los manipulan en las más crueles aberraciones, tanto en las guerras, en los abusos sexuales, en la venta como si fueran cualquier mercancía, en la explotación de todo tipo.

Esta degradación humana a la que hemos llegado es alarmante. La Humanidad está enferma, pues no se concibe en el siglo que esta-

mos, de progreso en todos los niveles, que se cometan tales aberraciones. Con lo grande y maravilloso que es ver sonreír a un niño y esas personas tan depravadas matan esa sonrisa, es como quitarles la vida.

¿Qué debemos hacer para que tales barbaries no sucedan? Poner manos a la obra, pero ya... y tener más sensibilidad y respeto para que tales abusos no lleguen a ocurrir.

Isabel Ajona  
(Centro de Estella)





## LAS FLORES DEL INVIERNO

A la avanzada edad  
de las heladas noches del invierno  
la nieve se endurece entre las piedras,  
se desvanece el alma en el silencio  
y el ansia de placer se descompone  
en un lento vivir menos intenso.

Pero en contrapartida  
los días son más puros, más sinceros,  
como el paisaje blanco que contemplas  
desde la soledad de los recuerdos.

Y si a pesar de todo  
pasara por mi mente el pensamiento  
de buscar un refugio más seguro  
para los días que me guarda el tiempo,  
quisiera conocer otros lugares,  
quisiera recorrer otros senderos  
donde duerman, sin pena, para siempre  
las flores del invierno.

Valentín Echarren García  
(CENTRO DE ESTELLA)



## FELICIDAD ¿DÓNDE ESTÁS?

Consciente o inconscientemente todos buscamos la felicidad como objetivo prioritario de nuestras vidas. Sin embargo, yo observo en algunas personas que en la práctica se olvidan de la felicidad y se enzarzan en discusiones que les hacen desgraciados, que se llenan de odio y que sufren porque sienten necesidad de vengarse. Lo veo claro en los demás. Yo les preguntaría: ¿Qué prefieres, odiar, vengarte o ser feliz?. Quizás cayeran en la cuenta de lo equivocados que están.

Seamos realistas: ¿No estaré yo también incluido en esa masa que no quiere ser feliz? Es el momento de reaccionar y cambiar de rumbo.

El otro día en clase de memoria y creatividad, en una especie de tormenta de ideas se me ocurrió que teníamos que elegir algún objetivo nuevo, algo nunca probado y desarrollarlo y elegí escribir un libro para mis nietos y ya me he volcado en la idea. Estoy entusiasmado y creo que estoy siendo feliz mientras lo preparo, porque no tengo tiempo para odiar a nadie, no puedo ser cascarrabias como corresponde a un abuelo de mi edad y porque encuentro motivo para estar entretenido.

He tenido en cuenta además que no me tengo que dejar arrastrar por el culto a la velocidad. Como decía Gandhi en la vida hay algo más importante que incrementar su velocidad.

Mi vida entera, dice Carl Honoré, se ha convertido en un ejercicio de apresuramiento, mi objetivo es embutir el mayor número posible de cosas por hora, obsesionado por ahorrar hasta la última partida de tiempo, un minuto aquí, unos pocos segundos allá y se pregunta ¿es posible o incluso deseable hacer las cosas más despacio?

El presidente del Foro Económico y Mundial dijo que estamos pasando de un mundo donde el grande se come al chico a un mundo donde los rápidos se comen a los lentos. Pero no triunfan los rápidos sino los eficientes.

Por todo ello yo os invito a bajar un poco el ritmo de vuestras actividades hasta acoplarlas a vuestras capacidades. Sed conscientes de cada minuto de vuestra vida y ser felices. Os lo merecéis!

Carlos Eugui  
(CENTRO DE PAMPLONA)



## IN MEMORIAM

*A María Fernández*

Disfrutábamos contigo en la clase de los griegos. Luego fuimos a Grecia, tú con tu hija, en un viaje inolvidable. Fuiste feliz, lo sé. Ahora ya no vienes a clase, desde donde estás conoces todo sobre Homero, cuántos eran, dónde nacieron... Sabes los secretos de Delfos, verás a Penélope fiel como tú a Germán. Te recordamos con mucho cariño. ¡Ay, si pudieras volver!

## NAVIDAD LEJANA

### I Feliz Navidad

Es Navidad, la vieja chapada a la antigua, comparte su velada hogareña, triste y mediatibunda atizando las brasas del fogón. Desde su fría y lóbrega cocina a rebosar de paz y aburrimiento, de aspecto rústico y oscuro, una mesa carcomida donde descansan ennegrecidos pucheros de barro alambrados y viejos platos de Marañón.

Por una ventana estrecha, a modo de saetera, atraviesa enroñada reja que sirve de parte luz. ¡Escasa claridad, penetra dentro del aposento! Su vieja silla de paja con el fondo desmoronado es el lugar más cómodo en que comparte largas horas.

La estrecha ventana, dará visión a montañas lejanas de agria melancolía, que desgarran en soledad compartida con su gato dormilón junto a la lumbre.

### II Amanece un nuevo día

¡Demonio! ¿Por qué estar triste? ¡Es Navidad! Una ráfaga de alegría atraviesa la mente de la anciana, el claro horizonte le da fuerza e ilusión. Un día sin pardos nubarrones mentales. Ya las montañas, coquetas, se han vestido de blanco, y la tierra, la nieve y las montañas me sonrén. Los ángeles, bulliciosos y danzarines, cantan junto a la estrella brillante, que transmite la alegría de la Navidad.

¡Sí, ha llegado y vamos a celebrarla! El puchero alambrado que hierve junto a la lumbre para el confite. También asaremos la morcilla que me dio la Poly, y uvas ya pasas que me regaló la Ambrosia.

¡Despierta gatito mío, que es Navidad! Tocaremos el pandero al ver que ha nacido el Dios de Israel. Allá, en el campo lejano brilla una luz, y las gotas del rocío brillan como diamantes. De nuevo la tarde está cayendo.

¡Noche fría de plenilunio y hielo!

¡Pero tú y yo, gatito, somos felices!

Sin champán ni turrones

¡No estamos desolados y tenemos cobijo!

¡Celebremos felices la Navidad un año más!

Porque a pesar de todo, la vida sigue siendo hermosa y lucho por ser feliz.

Blanca Urabayen Galdiano  
(CENTRO DE ESTELLA)



— Los alumnos de la UMAFY disfrutaron, el día 2 de junio, de un *viaje cultural a Fitero y Corella* de la mano de la profesora *Raquel Martínez de Marañón*. La primera parada fue en la localidad de los baños, allí recorrieron la exposición *Fitero: el legado de un monasterio* y escucharon un concierto de órgano en la Iglesia del lugar. Posteriormente, se acercaron hasta Corella para comer y realizar una visita a la ciudad.

— La *editorial Everest donó*, el pasado 9 de octubre, *250 libros valorados en 3.000 euros a Bilaketa*. La firma editora celebra sus 50 años de andadura y está repartiendo 150 de estos lotes por toda España. Hasta Aoiz se desplazó Inés Gálvez Ruiz, directora del departamento de Relaciones Institucionales de la editorial para la zona norte, quien señaló que Bilaketa fue una de las instituciones elegidas “*por su decidido apoyo y defensa de la lectura y la cultura*”. Los libros pasarán a formar parte de la biblioteca de la asociación cultural, que está abierta a todo el mundo.



— Bilaketa falló los diversos *certámenes* que celebra anualmente. Así, *David Murcia García* se hizo con el XXXI Certamen Internacional de *Pintura* Villa de Aoiz; *María Teresa Núñez Luque* se impuso en el XXXI Certamen Internacional de *Narrativa*, premio Tomás Fermín de Arteta; *José María Muñoz Quirós* ganó el XXXI Certamen Internacional de *Poesía* Villa de Aoiz; y, finalmente, el IV Certamen de *Escultura de Exteriores* fue a parar a manos de *Jesús Alberto Eslava*. Además, el *Francisco Ynduráin de las Letras* para Escritores Jóvenes recayó en *Ana Jaca*.

— Durante la segunda quincena de octubre, la *Casa de Cultura* de Aoiz acogió una *exposición* con los ganadores y finalistas del *certamen internacional de pintura y escultura*.

— Un último adiós para nuestra amiga y compañera *María Fernández*, del centro de Pamplona. También un sentido recuerdo para los *maridos* de nuestras compañeras *Marisa Guillén* y *Nieves Ichaso*, que han fallecido recientemente.

— La *nueva sede* del centro de Pamplona (calle Pintor Crispín, 10, entreplanta A) ha comenzado ya el curso con clases en *horario de mañana y de tarde*.

— Desde estas líneas queríamos *agradecer* a todos los profesores y alumnos los *donativos, tanto de obras como económicos, realizados para la Biblioteca de Bilaketa*. Todos los libros donados se destinarán a la biblioteca móvil y al servicio del taller de lectura.

# Actividades

10º aniversario de la  
UMAFY (1998–2008)

Exposición de los  
trabajos de montaje  
fotográfico realizados  
por los alumnos de  
informática de Juan  
Luis García.

Junio de 2008 en Aoiz

Edición de un libro con  
la historia de los 10  
años de la UMAFY a  
cargo de las alumnas:

-Lourdes López Baruque  
-Juana María Rípodas  
Beroiz  
-Sara Sanz Osácar

Este proyecto pertenece  
al nuevo programa de  
Graduado en  
Humanidades de la  
UMAFY

DVD Recopilatorio: La  
historia de la UMAFY

El profesor del centro  
de Aoiz Juan Luis  
García está realizando  
un DVD en el que se  
recogen los diez años  
de historia de la  
Universidad

Exposición sobre la  
escuela con libros de  
los años 50.  
En abril de 2008

En números posteriores de nuestra revista se darán a conocer en esta página las actividades que está previsto desarrollar con motivo del aniversario de la creación de la Universidad para Mayores "Francisco Ynduráin"



# **Ciber aula Bilaketa**

**(en Aoiz y en Estella)**



**Obra Social**  

---

**Fundación "la Caixa"**